

MÉTHODOLOGIE DE LA SYNTHÈSE DE DOCUMENTS

Pour rappel

La synthèse est présente à la seule banque ELVI dans les deux langues à partir de la session 2023

Modalités générales

C'est un exercice qui s'appuie sur une série de documents (deux à trois articles, dont un en français, et deux à quatre documents iconographiques) dont il faut rédiger une synthèse en espagnol. Les documents proposés se rapportent à un thème commun pouvant intéresser le citoyen du monde (questions politiques, sociales, environnementales, etc.) : « la culture et/ou la civilisation des domaines linguistiques concernés ». Aucune connaissance historique, politique ou sociologique spécialisée ne sera nécessaire pour comprendre ces documents. Une lecture régulière de la presse non spécialisée sera suffisante pour appréhender le thème abordé et les documents proposés.

Le but est de réaliser un exposé objectif des idées présentées par chaque document, de façon que le lecteur de la synthèse puisse se faire sa propre opinion du sujet, sans avoir à consulter les documents originaux. **Ne pas oublier : il n'y a pas de commentaire personnel dans la synthèse.**

Éléments probables d'évaluation

Les copies peuvent être évaluées selon les critères suivants :

- 1) La problématique introductive
- 2) La restitution des éléments clefs
- 3) La mise en cohérence de l'argumentation
- 4) La qualité de l'expression (critères linguistiques et stylistiques)

Exemple d'énoncé

Resuma las ideas principales de forma comparativa, indicando los acuerdos y las discrepancias, el tono y los distintos posicionamientos frente a las ideas principales.

Sujet 0 Espagnol LVB, 250 mots

Méthodologie de l'épreuve

Il faut une approche totalement objective : seuls les faits et le point de vue présentés par les documents doivent être pris en compte. Les jugements de valeur et l'introduction d'idées ou de connaissances annexes (même en rapport avec le thème commun) sont à proscrire.

Tous les documents doivent être synthétisés (pas question de laisser de côté celui qu'on n'a pas bien compris).

Une synthèse se fait en plusieurs étapes.

I - Travail préalable de lecture des documents

Il faut prendre le temps de lire soigneusement tous les documents proposés. Il ya trois démarches à accomplir :

1. déterminer la nature des documents → articles et textes parus dans la presse, illustrations diverses en distinguant :

- les documents à résumer → textes didactiques et polémiques qui sont à analyser en premier lieu.

- les documents à transcrire / déchiffrer → documents d'illustration tels que photos, dessins, caricatures, graphiques, statistiques à voir en second lieu.

2. s'intéresser au paratexte → source et dates des documents : quelle origine, espagnole ou latino-américaine ; voir éventuellement si les dates montrent une évolution de la situation d'un document à l'autre : les documents ne sont pas tous forcément de l'année en cours, ni de la même année...

3. déterminer le thème général et la problématique des documents. La problématique est la première étape clé du travail car c'est la question générale qu'on peut poser sur le socle commun (=ensemble des documents), et à laquelle chacun des documents répond à sa façon.

4. apprécier le ton de chaque document.

II - L'analyse des documents

C'est l'étape la plus importante.

1. On peut élaborer un tableau au brouillon, comportant autant de colonnes qu'il y a de documents (prendre la feuille dans le sens de la largeur est plus pratique). On remplit successivement les colonnes réservées aux documents, chaque colonne contenant les idées principales d'un document donné. Cela permet de visualiser ensuite l'ensemble des éléments essentiels des documents.

2. On peut aussi utiliser des feuilles de brouillon séparées.

Quelle que soit la méthode utilisée, Il faut repérer les idées principales dans chaque texte se rapportant au problème général de la synthèse en soulignant dans le texte les expressions essentielles. (Attention, il faut souligner avec prudence, les documents risquent vite de devenir illisibles car trop surchargés). Il est aussi indispensable de reformuler tout de suite chaque idée qui paraît essentielle, **la synthèse n'étant pas une juxtaposition de 'copier-coller'**.

Il faut prendre en compte les documents iconographiques (illustrations, tableaux de statistiques, graphiques...) pour en retenir ce qui se rattache à la problématique.

Dans tous les cas, il faut s'attacher au contenu des documents et au style et à la tonalité. Il ne s'agit pas d'une explication littéraire, mais il s'agit de répondre à la consigne. Celle du sujet 0 indique qu'on attend clairement une analyse du ton.

III - La confrontation des documents

Il ne faut pas se contenter de résumer successivement chaque document sans établir de lien entre eux. Il est attendu du travail demandé qu'il restitue les éléments clefs contenus dans les documents proposés et qu'il montre comment ceux-ci se complètent, se renforcent, s'opposent, etc. La confrontation des points de vue proposés dans les différents documents est un élément essentiel de la synthèse.

Après le 'tri vertical', il faut procéder à un 'tri horizontal', soit en prévoyant un espace de plus au tableau (colonne supplémentaire ou au bas de la page), soit en utilisant une feuille séparée pour récapituler. C'est la confrontation des documents. Elle permet de voir quelles sont les relations qui s'établissent entre les idées contenues dans les différents documents.

- les idées peuvent se compléter : une idée développée dans le document 3 peut se poursuivre dans le document 4 ; une idée énoncée dans le document 2 peut être nuancée dans le document 1.

- les idées peuvent se renforcer : on peut retrouver la même idée dans deux documents différents (ce qui lui donne de la force) ; on peut ainsi trouver dans le document 3 un exemple qui corrobore l'idée contenue dans le document 2.

- les idées peuvent s'opposer : l'opposition peut être totale (ce qui permet de montrer dans la synthèse que deux courants existent) ; l'opposition peut être partielle (on pourra chercher à voir quels sont les points d'accord et les points de désaccord).

Selon le sujet 0, la question indique la piste à suivre dans le lien entre les documents.

La rédaction

La forme de la synthèse est totalement libre. En particulier, il n'est pas demandé de respecter la structure des documents proposés, ni de citer les auteurs ou les ouvrages d'origine. Une bonne synthèse doit commencer en introduisant la problématique retenue. L'utilisation littérale d'extraits des documents proposés est à proscrire, si toutefois vous souhaitez citer un passage, il faut suivre les règles habituelles (par exemple, l'utilisation de guillemets).

La rédaction doit être simple, claire et concise. La synthèse comporte une introduction, un développement et une conclusion.

- L'introduction : On peut partir d'une caractéristique générale (contexte du sujet) puis présenter rapidement l'ensemble des documents qui font l'objet de la synthèse en montrant leur nature et leur origine. La problématique générale définie par l'ensemble des documents doit apparaître clairement dans l'introduction.
- Le développement : Il comporte en général deux ou trois parties (pas plus). Il s'appuie directement sur la confrontation et le plan établis auparavant. Il faut faire apparaître les liens logiques entre les idées, cela nécessite l'utilisation de mots de liaison appropriés. La synthèse s'appuie explicitement sur les documents, auxquels on fait référence sans utiliser de longues citations.
- La conclusion : C'est une conclusion-bilan qui clôt le dossier de manière objective. Les conclusions personnelles (introduisant un jugement ou une opinion) sont à proscrire : **il faut respecter jusqu'au bout l'exigence d'objectivité** de cette épreuve.